



Ajudas de custos quando se tem cancro: Português

Help with costs when you have cancer: Portuguese

Estas informações são sobre como obter ajudas de custos quando se tem cancro.

Se tiver dúvidas sobre estas informações, consulte o seu médico ou enfermeiro do hospital onde está a ser tratado(a).

Pode também contactar o Macmillan Cancer Support através do número gratuito 0808 808 00 00, disponível 7 dias por semana, das 8:00 às 20:00. Temos intérpretes disponíveis, por isso pode falar connosco no seu próprio idioma. Quando nos telefonar, diga em inglês qual o idioma pretendido.

Existem mais informações sobre o cancro neste idioma e noutros em macmillan.org.uk/translations

Este folheto informativo contém informações sobre:

- Ajuda com despesas de transporte
- Ajuda com as receitas e outras despesas de saúde
- Apoio para pais
- Subvenções e empréstimos
- De que forma a Macmillan o/a pode ajudar
- Receber os cuidados e apoio adequados ao seu caso
- Mais informações no seu idioma
- Referências e agradecimentos

Ajuda com despesas de transporte

Se tem um rendimento baixo, pode ter acesso a ajuda para cobrir as despesas de deslocação ao hospital para receber tratamentos. Pode receber um reembolso dos seus bilhetes de autocarro ou comboio, ou das despesas com táxis. Ou pode receber dinheiro para ajudar a suportar algumas das suas despesas com o combustível. Em muitos hospitais do Reino Unido, as pessoas com cancro têm direito a estacionamento gratuito ou com desconto. Fale com os funcionários do hospital para obter mais informações.

Existem preços especiais nos bilhetes de autocarro, camioneta e comboio para algumas pessoas mais velhas (seniores) e pessoas portadoras de deficiência. Para obter mais informações, visite gov.uk ou nidirect.gov.uk

Se tem problemas de mobilidade, pode conseguir obter uma identificação Blue Badge. Isto permite-lhe estacionar nos parques de estacionamento que ficam mais perto dos locais onde precisa de ir, tais como hospitais ou supermercados. Para saber mais, visite gov.uk ou nidirect.gov.uk

Ajuda com as receitas e outras despesas de saúde

- **Receitas** - Na Escócia, no País de Gales e na Irlanda do Norte, os medicamentos com receita médica são gratuitos para todos. Em Inglaterra, os medicamentos sujeitos a receita relacionados com o cancro ou os seus efeitos são gratuitos para todos. Precisa de um certificado de isenção médica. Para o solicitar, o seu médico deve preencher um formulário FP92A.
- **Perucas e suportes em tecido** - Na Escócia, no País de Gales e na Irlanda do Norte, as perucas e os suportes em tecido são gratuitos no Serviço Nacional de Saúde (NHS). Na Inglaterra, são gratuitos para algumas pessoas, incluindo crianças com menos de 16 anos e pessoas com baixos rendimentos. Fale com o seu enfermeiro especializado em doenças oncológicas ou com o seu oncologista para obter mais informações.

O **Regime de Baixos Rendimentos** (Low Income Scheme) do NHS ajuda pessoas com baixos rendimentos a pagarem as despesas de saúde. Inclui ajuda para tratamentos dentários, exames de visão e viagens para fazer tratamentos. São realizados por:

- o NHS em Inglaterra, Escócia e País de Gales – NHS/lowincomescheme
- o Serviço de Saúde na Irlanda do Norte – HealthService/helpwithcosts

Apoio para pais

Poderá obter uma ajuda do Estado para os custos dos cuidados infantis, o que poderá incluir alguns cuidados infantis ou algum dinheiro para ajudar a pagá-los. Pode obter mais informações sobre os diferentes tipos de apoio disponíveis em childcarechoices.gov.uk

Também pode conseguir obter ajuda para as despesas com serviços de guarda infantil junto de uma instituição de solidariedade social ou do seu município.

Se tiver um filho a frequentar a escola, este pode receber refeições gratuitas na escola. Se tiver baixos rendimentos, poderá também receber ajuda para pagar o vestuário para a escola e as deslocações de ida e volta para a escola. Peça mais informações no seu município.

Subvenções e empréstimos

Algumas instituições de solidariedade e organizações, como as câmaras municipais, podem oferecer ajuda financeira a pessoas com baixos rendimentos. Isto pode incluir subsídios ou vouchers pontuais. Para obter mais informações, contacte a Linha de Apoio da Macmillan gratuitamente, através do 0808 808 00 00.

Receber os cuidados e apoio adequados ao seu caso

Se tem cancro e não fala inglês, é provável que se sinta preocupado com a possibilidade de que isso venha a prejudicar o seu tratamento e cuidados no combate ao cancro. Contudo, a sua equipa de profissionais de saúde deve prestar-lhe os cuidados, o apoio e fornecer-lhe todas as informações de que necessite.

Sabemos que, por vezes, as pessoas podem enfrentar dificuldades adicionais de acesso a apoio adequado. Por exemplo, se trabalha ou tem uma família, também pode estar preocupado/a com o dinheiro e com os custos de transporte. Tudo isto pode ser desgastante e difícil de ultrapassar.

De que forma a Macmillan o/a pode ajudar

Na Macmillan, sabemos como um diagnóstico de cancro pode interferir com tudo, pelo que estamos aqui para lhe oferecer todo o nosso apoio.

Linha de Apoio da Macmillan

Temos intérpretes disponíveis, como tal, pode falar connosco no seu idioma. Basta dizer em inglês o idioma que pretende utilizar.

Os nossos consultores especializados na Linha de Apoio da Macmillan podem conversar consigo sobre as suas preocupações financeiras e recomendar outras organizações úteis que possam ajudar. Podemos ajudar com questões médicas ou estar presentes para ouvir se precisar de alguém com quem falar. A linha telefónica gratuita e confidencial está disponível 7 dias por semana, das 8:00 às 20:00. Contacte-nos através do 0808 808 00 00.

Site da Macmillan

O nosso site tem imensas informações em inglês sobre o cancro. No entanto, existem também mais informações noutros idiomas, em macmillan.org.uk/translations

Também existe a possibilidade de podermos disponibilizar traduções exclusivamente para si. Envie-nos um email para informationproductionteam@macmillan.org.uk e diga-nos o que necessita.

Centros de informação

Temos intérpretes para que possa falar connosco no seu idioma. Basta dizer-nos, em inglês, o idioma que pretende utilizar.

Os nossos consultores especialistas na Linha de Apoio da Macmillan podem ajudar com questões médicas ou estar presentes para ouvir se precisar de alguém com quem conversar. Também podemos falar consigo sobre as suas preocupações financeiras e recomendar outras organizações úteis que podem ajudar. A linha telefónica gratuita e confidencial está aberta 7 dias por semana, das 8h às 20h. Ligue para o 0808 808 00 00.

Grupos de apoio locais

Nos grupos de apoio pode falar com outras pessoas afetadas pelo cancro. Informe-se sobre os grupos de apoio na sua área em macmillan.org.uk/supportgroups ou contacte-nos através do número 0808 808 00 00.

Comunidade Online Macmillan

Também pode falar online com outras pessoas afetadas pelo cancro em community.macmillan.org.uk

Pode aceder à página a qualquer altura do dia ou da noite. Pode partilhar as suas experiências, fazer perguntas ou simplesmente ler as publicações escritas pelos outros participantes.

Mais informações no seu idioma

Temos informações disponíveis no seu idioma sobre os seguintes tópicos:

Sinais e sintomas de cancro

- Cartões de sinais e sintomas

Se lhe for diagnosticado um cancro

- Cuidados oncológicos no Reino Unido
- Cuidados de saúde para refugiados e requerentes de asilo
- Se lhe for diagnosticado um cancro

Tipos de cancro

- Cancro do intestino
- Cancro da mama
- Cancro do colo do útero
- Cancro do pulmão
- Cancro da próstata

Tratamento para o cancro

- Quimioterapia
- Radioterapia
- A sépsis e o cancro
- Efeitos secundários do tratamento para o cancro
- Cirurgia

Viver com cancro

- Pedir apoios quando se tem cancro
- Problemas de alimentação e cancro
- Alimentação saudável
- Ajudas de custos quando se tem cancro
- Pessoas LGBTQ+ e o cancro
- Cansaço (fadiga) e o cancro

Fim de vida

- Fim de vida

Para consultar estas informações, visite a página macmillan.org.uk/translations

Para mais apoio para compreender as informações, aceda a macmillan.org.uk/understandinginformation

Referências e agradecimentos

Estas informações foram redigidas e editadas pela equipa de Desenvolvimento de Informação sobre Cancro da Macmillan Cancer Support. Foram traduzidas para este idioma por uma agência de tradução.

As informações incluídas baseiam-se no nosso conteúdo sobre benefícios disponível, em inglês, no nosso site.

Estas informações foram revistas por especialistas relevantes e aprovadas por membros do Centro de Especialização Clínica da Macmillan ou outros clínicos ou especialistas seniores.

Agradecemos também a todas as pessoas com cancro que reviram estas informações.

Todas as nossas informações baseiam-se nas melhores evidências disponíveis. Para mais informações sobre as fontes que utilizamos, contacte-nos através do endereço de e-mail informationproductionteam@macmillan.org.uk

Última revisão: 2025

Próxima revisão prevista para: 2028

MAC17423_Portuguese_E05

Fazemos todos os esforços para garantir que as informações que fornecemos estão corretas e atualizadas, mas as mesmas não substituem o aconselhamento profissional especializado, adaptado à sua situação. Na medida do permitido por lei, a Macmillan não aceita responsabilidades relativamente à utilização de quaisquer informações contidas nesta publicação, nem por informações ou sites de terceiros incluídos ou nela referidos.

© Macmillan Cancer Support 2024, instituição de solidariedade social registada na Inglaterra e no País de Gales (261017), na Escócia (SC039907) e na Ilha de Man (604). Também com atividade na Irlanda do Norte. Uma empresa de responsabilidade limitada, registada na Inglaterra e no País de Gales com o número 2400969. Número de empresa na Ilha de Man 4694F. Sede social: 3rd Floor, Bronze Building, The Forge, 105 Sumner Street, Londres, SE1 9HZ. NIF: 668265007





Help with costs when you have cancer: English

This information is about getting help with costs when you have cancer.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone 0808 808 00 00, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in this language and other languages at macmillan.org.uk/translations

This information is about:

- Help with transport costs
- Help with prescriptions and other health costs
- Support for parents
- Grants and loans
- How Macmillan can help you
- Getting the right care and support for you
- More information in your language
- References and thanks

Help with transport costs

If you are on a low income, you may be able to get help with the cost of travelling to hospital for your treatment. You could get a refund on your bus, train or taxi fares. Or you could get money to help with some of your petrol costs. People with cancer get free or discounted parking at many UK hospitals. Speak to the staff at the hospital for more information.

There are special rates for bus, coach and train tickets for some older people and people with disabilities. For more information visit gov.uk or nidirect.gov.uk

If you have problems moving around, you may be able to get a Blue Badge. This allows you to park in parking spaces that are closer to where you need to go, such as hospitals or supermarkets. To find out more, visit gov.uk or nidirect.gov.uk

Help with prescriptions and other health costs

- **Prescriptions** - In Scotland, Wales and Northern Ireland, prescriptions are free for everyone. In England, prescriptions are free for anything related to cancer or its effects. You need a medical exemption certificate. To apply for this, your GP must complete a FP92A form for you.
- **Wigs and fabric supports** - In Scotland, Wales and Northern Ireland, wigs and fabric supports are free on the NHS. In England, they are free for some people, including children under the age of 16 and people on a low income. Speak to your cancer nurse or doctor for more information.

The **NHS Low Income Scheme** helps people on a low income to pay for health costs. This includes help with dental treatment, sight tests and travel to receive treatment. It is run by:

- the NHS in England, Scotland and Wales – NHS/lowincomescheme
- the Health Service in Northern Ireland – HealthService/helpwithcosts

Support for parents

You might be able to get some help from the government towards childcare costs. This might include some free childcare, or some money to help pay for childcare. You can find out about the different types of support available at childcarechoices.gov.uk

You might also be able to get help with childcare costs from a charity or your local council.

If you have a child at school, they might be able to get free school meals. If you have a low income, you might also be able to get help with paying for school clothing, and travel to and from school. Ask your local council for more information.

Grants and loans

Some charities and organisations such as local councils may offer financial help to people on a low income. This might include one-off grants or vouchers. For more information, contact the Macmillan Support Line free on 0808 808 00 00.

Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family you might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use.

Our expert advisers on the Macmillan Support Line can help with medical questions or be there to listen if you need someone to talk to. We can also talk to you about your money worries and recommend other useful organisations that can help. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on 0808 808 00 00.

Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at macmillan.org.uk/translations

We may also be able to arrange translations just for you. Email us at informationproductionteam@macmillan.org.uk to tell us what you need.

Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at macmillan.org.uk/informationcentres or call us on 0808 808 00 00.

Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at macmillan.org.uk/supportgroups or call us on 0808 808 00 00.

Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at community.macmillan.org.uk

You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

More information in your language

We have information in your language about these topics:

Signs and symptoms of cancer

- Signs and symptoms cards

If you are diagnosed with cancer

- Cancer care in the UK
- Healthcare for refugees and people seeking asylum
- If you are diagnosed with cancer

Types of cancer

- Bowel cancer
- Breast cancer
- Cervical cancer
- Lung cancer
- Prostate cancer

Treatment for cancer

- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Sepsis and cancer
- Side effects of cancer treatment
- Surgery

Living with cancer

- Claiming benefits when you have cancer
- Eating problems and cancer
- Healthy eating
- Help with costs when you have cancer
- LGBTQ+ people and cancer
- Tiredness (fatigue) and cancer

End of life

- End of life

To see this information, go to macmillan.org.uk/translations

For more support to understand information, go to macmillan.org.uk/understandinginformation

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into this language by a translation company.

The information included is based on our benefits content available in English on our website.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by members of Macmillan's Centre of Clinical Expertise or other senior clinicians or experts.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at informationproductionteam@macmillan.org.uk

Content reviewed: 2025

Next planned review: 2028

MAC17423_English_E05

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up-to-date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. So far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third-party information or websites included or referred to in it.

© Macmillan Cancer Support 2024, registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. A company limited by guarantee, registered in England and Wales company number 2400969. Isle of Man company number 4694F. Registered office: 3rd Floor, Bronze Building, The Forge, 105 Sumner Street, London, SE1 9HZ. VAT no: 668265007

